

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 79 (1961)
Heft: 173

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsverf.: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;
Ausland 80 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 cl. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 cl. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 cl. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Finnland: Einfuhrregelung. — Finlande: Régime des importations. — Finlandia: Disciplinamento dell'importazione.
Verfügung der EPK betreffend die Handelsmargen und Zuschläge für Walliser Aprikosen der Ernte 1961. — Prescriptions de l'OFCP concernant les marges commerciales et les suppléments pour les abricots du Valais de la récolte 1961.
Ausland-Postüberweldungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief Fr. 15 000.— im 23. Rang, ang. 1. Dezember 1931, lastend auf Liegenschaft Bireggstrasse 3, Luzern, Grundstück Nr. 1308, Plan 97 des Grundbueches Luzern-Stadt, linkes Ufer, Eigentümerin: Erbgemeinschaft A. Keller-Hoerni, bestehend aus:

- Keller-Hoerni Amalie, Witikonstrasse 392, Zürich 7/53;
- Schoch-Keller Dorothee, Witikonstrasse 392, Zürich 7/53;
- Dr. E. A. Keller, 225, Sheridan Road, Wilmette, Illinois/USA.

Die unbekanntenen Inhaber werden aufgefordert, diesen Schuldbrief innerhalb eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, sonst wird er kraftlos erklärt. (419^a)

Luzern, 25. Juli 1961. Amtserichtspräsident III Luzern-Stadt:
Giezendanner.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Titel: Schuldbrief vom 25. Februar 1938 von Fr. 1500.—, haftend auf der Liegenschaft GB Däniken Nrn. 650 und 653; Gläubiger: Sparkassenkasse Olten; Schuldner: Erben des Hagmann Jakob, 1896, in Trimbach.

Olten, den 26. Juli 1961. (13^a/62)
Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. A. Rötheli.

Es werden vermisst:

- Schuldbrief von Fr. 1000.—, Ziff. 32, dd. 5. Februar 1923, haftend auf Wohnhaus GB Nr. 942 Schwyz, im gleichen Range mit Schuldbrief Ziff. 31, Fr. 1200.—, Vorgang: Fr. 5 505.20. Debitor: Jos. Mar. Kamer, Kreditor: Inhaber.
- Schuldbrief von Fr. 1000.—, Ziff. 33, dd. 16. August 1943, haftend auf gleicher Liegenschaft wie Ziff. 1. Vorgang: Fr. 7 705.20. Debitor: Jos. Mar. Kamer, Kreditor: Inhaber.

Die Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert diese innert Jahresfrist bei der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (418^a)

Schwyz, den 24. Juli 1961. Bezirksgerichtskanzlei Schwyz.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber der vermissten, angeblich abbezahlten beiden Inhaberschuldbriefe von Franken 20 000.— im I. Rang und von Fr. 3000.— im II. Rang, beide vom 15. April 1926, lautend auf Johann Eugen Lüssi, geb. 1876, von Affoltern a. A. (Zürich), Maschineningenieur, Jonas Furrerstrasse 106, Winterthur (heutige Pfand-eigentümerin: Frau Margarete Bolla geb. Lüssi, geb. 1910, Hegibachstr. 140, Zürich 7); lastend auf dem Wohnhaus, Assek.-Nr. 3218, Jonas Furrerstr. 106, Winterthur, mit 49,2 m² Grundfläche, einer Laube mit 5,6 m² Grundfläche, einem Schopf mit 9,1 m² Grundfläche und 252,6 m² Hofraum und Garten, d. h. 316,5 m² Gesamtgrundfläche, Plan 28 c, 27 d, Kat.-Nr. 7962, heute Nr. 853, des Grundbuchamtes Winterthur-Aldstadt, Grundprot. Winterthur-Südseite, Bd. 18, Seiten 585 und 586, oder wer sonst über die Briefe Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunden Anzeige zu machen, ansonst dieselben als kraftlos erklärt würden. (417^a)

Winterthur, den 22. Juli 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,
der Gerichtsschreiber: Dr. O. Brunner.

Le détenteur des 6 actions de la Caisse d'Épargne et de Crédit, à Lausanne, de 250 fr. nominal chacune, N°s 1416, 5308/9, 13617/8, 22810 avec coupons N° 12 et suivants attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 15 octobre 1961. (220^a)

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:

J.G. Favay.

Première insertion

Le président du Tribunal somme le détenteur inconnu de l'obligation au porteur, N° 266, au montant de Fr. 5000.—, à échéance du 26 décembre 1961, de la Caisse de Crédit mutuel de Confignon, avec les coupons pour les intérêts au 26 juin et 26 décembre 1960 et les coupons suivants attachés, de la déposer au greffe du Tribunal dans un délai de six mois à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

B XV (421^a)

Tribunal de première instance, Genève:

P. Fournier, président a. i.

Kraftloserklärungen — Annulations

Es werden kraftlos erklärt:

a) Durch Urteile des Bezirksrichters Unterklettgau vom 22. Juni 1961:

1. Schuldbrief vom 16. Dezember 1935 von Fr. 900.—, lastend im 1. Rang auf Grundbuech Oberhallau Nr. 81 (Grundeigentümer: Edwin Enderli; Schuldnerin: Frieda Enderli-Baumann; Gläubigerin: Spar- und Leihkasse Neunkirch).

2. Schuldbrief vom 12. Februar 1926 von Fr. 500.—, lastend im 1. Rang auf Grundbuech Oberhallau Nr. 408 (Grundeigentümerin: Ella Beugger; Schuldnerin: Erbgemeinschaft Weissenberger Josef; Gläubigerin: Spar- und Leihkasse Neunkirch).

3. Schuldbrief vom 9. Juli 1913 von Fr. 900.—, lastend im 1. Rang auf Grundbuech Oberhallau Nr. 619 (Grundeigentümerin: Frieda Köppli-Vögeli; Schuldnerin und Gläubigerin: Frieda Köppli-Vögeli).

4. Realkautionsurkunde vom 20. Oktober 1893 von Fr. 2500.—, lastend im 1. Rang auf Grundbuech Oberhallau Nr. 320 (Grundeigentümer: Josef Bender, Johannes Tschärner-Ochsner; Schuldner: Josef Bender; Gläubiger: unbekannt).

5. Realkautionsurkunde vom 5. Juni 1891 von Fr. 316.80, lastend im 1. Rang auf Grundbuech Oberhallau Nr. 510 (Grundeigentümerin: Güterkorporation Oberhallau; Schuldnerin: Erbgemeinschaft Müller Julius; Gläubiger: Levi J. Müller).

6. Realkautionsurkunde vom 28. November 1902 von Fr. 14 520.—, haftend auf Grundbuech Oberhallau Nr. 181 (Grundeigentümer: Paul Rahm-Ochsner; Schuldner: Ewald Rahm-Korf; Gläubigerin: Spar- und Leihkasse Hallau).

7. Realkautionsurkunde vom 27. Oktober 1883 von Fr. 1050.—, lastend im 1. Rang auf Grundbuech Oberhallau Nr. 205 (Grundeigentümerin und Schuldnerin: Anna Ochsner-Surbeck; Gläubiger: unbekannt).

8. Realkautionsurkunde vom 28. April 1881 von Fr. 450.—, lastend im 1. Rang auf Grundbuech Oberhallau Nr. 65 (Grundeigentümer: Johann Baumann-Sehobinger; Schuldnerin: Barbara Graf; Gläubiger: unbekannt).

b) Durch Urteile des Bezirksrichters Schaffhausen vom 22. Juni 1961:

1. Inhaberschuldbrief vom 6. März 1941 von Fr. 5000.—, haftend auf Grundbuech Schaffhausen Nr. 887, Unterstadt 13, im Range IIb, gleichrechtlich mit weitem Fr. 6000.—, im Range Ia (Grundeigentümer: Fritz Eipper; Schuldner: Fritz Eipper; Gläubiger: Inhaber).

2. Namensschuldbrief im 2. Rang von Fr. 2000.—, haftend auf Grundbuech Schaffhausen-B. Nr. 6303 (alt Nr. B 629d) (Grundeigentümerin: Martha Tröndle-Uehlinger, 1882; Schuldner: auf dem Titel: † Benedikt Tröndle, 1884, als Bahngestellter DB, wohnhaft gewesen in Schaffhausen-B., Rosenbergstrasse 9. Heute laut Schuldübernahme: Martha Tröndle-Uehlinger, 1882; Gläubigerin: † Katharina Sovilla-Tröndle). (420)

Schaffhausen, 24. Juli 1961.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Stahlbeton A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2089). Das Geschäftsdonizil lautet richtig Haldenbachstrasse 2, in Zürich 6.

18. Juli 1961. Tanksäulen, mechanische Werkstatt.
Jost & Kekeis AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Juli 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Unterhalt und die Reparatur von Tanksäulen und ähnlichen Einrichtungen, den Betrieb einer mechanischen Werkstatt und die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen sowie Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 25 000

liberiert. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen, Werkzeug, Mobiliar und zwei Automobile, alles gemäss besonderen Verzeichnissen vom 5. Juli 1961, zum Preise von insgesamt Fr. 18 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Walter Jost, von Willisau, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Arthur Kekeis, von Rebstein, in Speicher (Appenzel A.-Rh.). Geschäftsdomizil: Wagnergasse 16, in Zürich 8.

20. Juli 1961. Autoschmiede.

Ernst Sacherer's Erben, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3214), Autoschmiede usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960 sind an die neue Aktiengesellschaft «Ernst Sacherer A.G.», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

20. Juli 1961. Blattfedern, Autoersatzteile usw.

Ernst Sacherer A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Blattfedern und Zubehörteilen und ähnlichen Artikeln sowie den Handel mit Automobilersatzteilen und die Vornahme von Automobilreparaturen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Ernst Sacherer's Erben», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1960, nach der die Aktiven Fr. 224 669.26 und die Passiven Fr. 56 014.47 betragen, zum Preise von Fr. 168 654.79, von dem Fr. 100 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Ernst Sacherer, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Weststrasse 105, in Zürich 3.

20. Juli 1961.

Neuer Bueh- und Pressevertrieb A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1960, Seite 2242). Die Generalversammlung vom 7. Juli 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 105 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 95 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

20. Juli 1961. Beteiligungen.

Irmag AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1959, Seite 930), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Vermögenswerten usw. Die Generalversammlung vom 13. Juli 1961 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist hauptsächlich die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen.

20. Juli 1961. Druckerei und Verlag.

Jean Frey AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1960, Seite 1254), Buchdruckerei- und Verlagsunternehmen. Kollektivprokura ist erteilt an Heinrich Lien, von Kappel a. A., in Zürich, und Friedrich Weissmüller, von Wimmis (Bern), in Zürich; je einer von ihnen zeichnet mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates; die beiden Prokuristen zeichnen nicht miteinander und auch nicht mit einem der übrigen eingetragenen Kollektivprokuristen.

20. Juli 1961. Luft- und wärmetechnische Anlagen.

Lüva A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1961, Seite 650), Luft- und wärmetechnische Anlagen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Emil Staub, von und in Männedorf.

20. Juli 1961. Beteiligungen.

Hesta A.-G., in Uster (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1960, Seite 3501), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Walter Andreas Bechtler, von St. Gallen, in Zollikon.

20. Juli 1961. Haushaltgeschirr.

J. Baenziger A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 37 vom 16. Februar 1959, Seite 502), Haushaltgeschirr usw. Einzelprokura ist erteilt an Walter Suter, von Freienwil (Aargau), in Genf.

20. Juli 1961. Stilmöbel.

B. Rohé Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1960, Seite 2203), Stilmöbel usw. Die Unterschrift von Marianne Blancpain geb. Lienhardt ist erloschen.

20. Juli 1961. Briefumschläge.

H. Goessler Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1960, Seite 3747), Briefumschlagfabrik usw. Riccardo Rordorf ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

20. Juli 1961. Waren aller Art.

Transexim AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 56 vom 9. März 1954, Seite 625), Grosshandel mit Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Brandschenkestrasse 20, in Zürich 1 (bei Dr. Willi Haene).

20. Juli 1961.

Schweizerische Hypothekbank, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1961, Seite 1343), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Die Unterschrift von Dr. jur. Georges Stamm ist erloschen.

20. Juli 1961.

«Lastag» Lastwagen-Verkehrs-A.G., Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1960, Seite 1566), mit Hauptsitz in Basel. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Rümmele, von und in Basel.

20. Juli 1961. Zimmerei, Treppenhau.

Hs. Thommen, in Bubikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Thommen, von Arisdorf (Basel-Landschaft), in Bubikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Rosa Thommen, von Arisdorf (Basel-Landschaft), in Bubikon. Betrieb einer Zimmerei und Bau von Treppen. Bei der Station.

20. Juli 1961. Chemische Produkte.

Marc Heierli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Marc Heierli, von Gais (Appenzel A.-Rh.), und Zürich, in Zürich 6. Handel mit sowie Fabrikation von chemischen Produkten. Seminarstrasse 106.

20. Juli 1961.

Senger-Annoncen, in Zürich (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1054). Die Prokura von Hermann Friedrich Mettler ist erloschen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

20. Juli 1961.

Braunviehzuchtgenossenschaft Thurnen & Umgebung, in Mühlethurnen (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1956, Seite 94). Der Präsident Fritz Wyder und der Kassier Otto Balsiger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: als Präsident Rudolf Dähler, von und in Seftigen (bisher Vizepräsident) und als Vizepräsident und Kassier Bendicht Zysset, von und in Kirchdorf (bisher Zuchtbuchführer). Der Präsident oder der Vizepräsident-Kassier zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier.

20. Juli 1961. Liegenschaften usw.

Sesimob AG, in Belp. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Juni 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften in der Schweiz sowie An- und Verkauf von Wertpapieren aller Art für eigene Rechnung. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 80 Aktien zu Fr. 500 und 60 Aktien zu Fr. 1000, alle auf den Namen lautend. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, die Veröffentlichungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Gasser, von und in Belp, Präsident; Fritz Bühlmann, von Eggwil, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlen, Vizepräsident; Hans Reusser, von Aeschlen, in Ruggisberg; Friedrich Urfer, von Burgistein, in Riggisberg; Fritz Trachsel, von und in Mühlethurnen; Otto Trachsel, von und in Mühlethurnen, und Ernst Jost, von Langnau i. E., in Belp. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär Rudolf Senn, von Belpberg, in Belp, zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: Dorfstrasse.

20. Juli 1961.

Käsegenossenschaft Eihlmat, in Ruggisberg (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2515). Christian Messerli ist als Präsident aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zeichnungsberechtigt sind zurzeit: Gottfried Messerli, geb. 1896, von Ruggisberg, unterer Stutz, Riggisberg, Präsident (neu); Gottfried Trachsel, Vizepräsident und Kassier (bisher), und Emil Rohrbach, Sekretär (bisher). Sie zeichnen zu zweien.

Bureau Büren an der Aare

20. Juli 1961. Décolletage.

Ernst Häni-Kaufmann, in Arch. Inhaber dieser Firma ist Ernst Häni, von und in Arch. Décolletage de précision.

20. Juli 1961. Uhren.

Palmer & Co., Perfex Watch, in Lengnau. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 17. Juli 1961 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Irving Palmer, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York City (USA). Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000 aus Sondergut ist Georgette Palmer geb. Feuerstein; Ehefrau des Irving, amerikanische Staatsangehörige, in New York; beide in Gütertrennung lebend. Belieferung von Kunden der «Palmer Sales Corp.», in New York (USA) mit Uhren; Qualitätskontrolle vor Versand der Uhren, die in der Schweiz gekauft werden; Reklame-Aufbau und generelles Verbindungs-Bureau in der Schweiz zwischen der «Palmer Sales Corp.» und den schweizerischen Uhrenfabriken. Badmattstrasse 9.

Bureau de Delémont

15 juillet 1961. Immeubles.

La Résidence S.A. Delémont, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 5 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, la mise en valeur, la gérance et la vente d'immeubles. Elle peut en outre effectuer en général toutes autres opérations immobilières, financières ou commerciales en rapport avec son objet principal. Elle peut également participer à d'autres entreprises ou sociétés. Elle achètera, notamment, la parcelle N° 2913 du ban de Niederbipp, de 800 m² environ, pour le prix de 270 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Les administrateurs sont: Paul Nyffenegger, de et à Eriswil, président; Jean-Rodolphe Wagner, de Walliswil, à Niederbipp, vice-président; Louis Lachat, de La Scheulte, à Delémont. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Chemin de l'Industrie.

20 juillet 1961.

Société coopérative de construction «Pro Familial», à Delémont, société coopérative (FOSC. du 22 juillet 1960, N° 169, page 2178). Dans son assemblée extraordinaire du 12 mai 1961, la société a modifié ses statuts en ce sens que les associés répondent personnellement et à titre subsidiaire des engagements contractés par la société. Alfred Déforel n'est plus président du comité dont il reste membre; sa signature est radiée. Il est remplacé, en qualité de président, par Charles Claude, de Montfaverger, à Delémont. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

20 juillet 1961. Mobilier scolaire.

J.-U. Schlaepfer-Ferrari, Etablissement Perfecta, à Courroux, fabrication de mobilier scolaire; en faillite (FOSC. du 24 juin 1952, N° 145, page 1606). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

20 juillet 1961.

Caisse de crédit mutuel, Undervelier, à Undervelier, société coopérative (FOSC. du 15 juin 1948, N° 137, page 1670). Joseph Allimann, président, ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Germain Allimann, jusqu'à présent membre du comité, est désigné en qualité de président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau Fraubrunnen

11. Juli 1961. Mühle, Futtermittel, Gasthof.

Johann Sommerhalder, in Münchringen (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1961, Seite 395). In die Geschäftsnatur wurde aufgenommen: Betrieb des Gasthofes «Kreuz» in Jegenstorf. Der Inhaber hat seinen Wohnsitz nach Jegenstorf verlegt.

11. Juli 1961. Gasthof.

Johann Sommerhalder, Filiale in Jegenstorf. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Münchringen im Handelsregister von Fraubrunnen seit 27. Januar 1961 (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1961, Seite 395) eingetragenen Einzelfirma «Johann Sommerhalder», Betrieb einer Handels- und Kundenmühle, Handel mit Futtermitteln, Betrieb eines Gasthofes in Jegenstorf eine Filiale errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Johann Sommerhalder, von Schlossrued, in Jegenstorf. Geschäftsnatur der Zweigniederlassung: Betrieb des Gasthofes «Kreuz» in Jegenstorf.

20. Juli 1961. Manometer usw.

Haeuni & Cie., Aktiengesellschaft, in Jegenstorf, Fabrikation von Manometern, Thermometern und Hygrometern (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1961, Seite 1584). Der Verwaltungsratsausschuss wurde neu gebildet und besteht aus den folgenden Mitgliedern: Dr. Hermann Gutknecht, von Kerzers, in Bern, Präsident (bisher Sekretär); Paul Minder, von Huttwil, in Niederönz (bisher); Hugo Emil Aeberhardt, von Zauggenried, in Bern (neu). Sie zeichnen unter sich oder mit einem anderen Unterschriftsberechtigten zu zweien.

Bureau Laufen

18. Juli 1961.

Kleiderfabrik A. Weber A.G., in Laufen (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1960, Seite 3). In der Generalversammlung vom 17. Juli 1961 wurden die bisherigen Inhaberaktien in Namenaktien umgewandelt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

Bureau de Porrentruy

14 juillet 1961. Maçonnerie, carrelages.

Fernand Sironi, à Courtedoux. Le chef de la raison est Fernand Sironi; de nationalité italienne, à Courtedoux. Maçonnerie, carrelages.

Bureau Saamen

19. Juli 1961. Bäckerei, Spezereien.

Walter Pernet, in Gsteig, Bäckerei und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1928, Seite 1583). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der nächstehend eingetragenen Firma «Rolf Seewer», in Gsteig, übernommen worden.

19. Juli 1961. Bäckerei, Spezereien.

Rolf Seewer, in Gsteig, Inhaber der Firma ist Rolf Seewer, von und in Gsteig. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Walter Pernet», in Gsteig, übernommen. Bäckerei, Handel mit Spezereien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

19. Juli 1961.

CIT Compagnia Italiana Turismo Schweiz A.G., Zweigniederlassung Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 78 vom 4. April 1956, Seite 859), mit Hauptsitz in Zürich. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Pio Gusberti ist nun Vizepräsident. Präsident des Verwaltungsrates ist Dr. Stanislao Fusco, von Italien, in Neapel. Beide führen Einzelunterschrift für das ganze Unternehmen.

19. Juli 1961.

Immobilien-Gesellschaft Toepferstrasse AG., in Luzern (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 135). Cesare Barbatti und Dr. Lorenz à Porta sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Giacomo Barbatti ist nun Aktuar. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Mitglieder zu zweien.

19. Juli 1961. Massage-Geräte.

Frau E. Ammann, in Emmen, Handel mit Massage-Geräten (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1961, Seite 1871). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «M. Ammann», in Emmen.

19. Juli 1961. Massage-Geräte.

M. Ammann, in Emmen. Inhaber dieser Firma ist Max Ammann, von Lipperswil (Thurgau), in Emmen. Er hat auf den 1. April 1961 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau E. Ammann», in Emmen, übernommen. Handel mit Massage-Geräten und andere Vertretungen. Tulpenweg 11.

19. Juli 1961. Bureaumaschinen usw.

A. Linsi, Luzern, in Luzern, Bureaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1949, Seite 2920). Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau Heidy geb. Bohnenblust in vertraglicher Gütertrennung.

19. Juli 1961. Bekleidung.

Jau Beues, in Luzern, Massgeschäft für Herren und Damen und für Uniformen (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1941, Seite 836). Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau geb. Schmid in vertraglicher Gütergemeinschaft. Er ist nun Bürger von Ernetswil und Luzern.

19. Juli 1961.

Anzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG., in Ebikon (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1960, Seite 3647). An Kurt Neuweiler, von Kreuzlingen, in Luzern, wurde ausgedehnte Kollektivprokura, gemäss Art. 459, Abs. 2, OR, erteilt. Er zeichnet mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor.

19. Juli 1961. Rolladen, Garagetore usw.

Josef Feer, in Luzern, Handel mit und Montage von Rolläden, Sonnenstoren und Garagetoren (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1960, Seite 2301), in Konkurs. Das Konkursverfahren wurde am 13. Juli 1960 mangels Aktiven eingestellt. Das Geschäft besteht nicht mehr. Die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

19. Juli 1961.

Hans Guldmann, Photograph, in Luzern (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1960, Seite 2363). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Uri - Uri - Uri

20. Juli 1961. Metzgerei.

Familie Leu, in Altdorf (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1958, Seite 3174), Kollektivgesellschaft, Metzgerei und Wursterei. Die Gesellschaft wird fortan auch durch die Einzelunterschrift des Gesellschafters Josef Leu vertreten.

20. Juli 1961. Heu, Stroh.

Zberg Josef, in Silenen (SHAB. Nr. 60 vom 19. März 1932, Seite 603), Heu- und Strohhandel. Die Firma wird infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

Schwyz - Schwytz - Svitto

20. Juli 1961. Versicherungen.

Bernard Annen, in Schwyz, Versicherungen (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1946, Seite 1543). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Juli 1961. Versicherungen.

Jean-Bernard Annen-Reichmuth, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Jean-Bernard Annen-Reichmuth, von und in Schwyz. Generalagentur der Schweiz. Mobilien-Versicherungs-Gesellschaft.

20. Juli 1961.

Gebrüder Schelbert, SHELL-Garage, in Muotathal. Unter dieser Firma sind Leo Schelbert, Franz Schelbert und Albert Schelbert, alle von und in Muotathal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1959 begonnen hat. Automobil- & Motorradreparaturwerkstätte, Handel mit Automobilen, Motorrädern und Treibstoffen. Wegscheide.

20. Juli 1961. Artikel aus natürlichem und künstlichem Material.

Silac A.G., in Euthal, Gemeinde Einsiedeln; Erstellung u. Verkauf von Artikeln aus natürlichen u. künstlichen Materialien, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1947, Seite 3750). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. März 1961 wurden die Statuten abgeändert. Die Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 120 000 ist somit in 120 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Veröffentlichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt.

20. Juli 1961.

Elektrizitätswerk Schwyz, in Schwyz, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1960, Seite 2080). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Albert Wilhelm, von und in Schaffhausen.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

20. Juli 1961.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Ennetbürgen, in Ennetbürgen (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1960, Seite 2374). Der Aktuar Walter Amstutz ist aus dem Vorstand zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Otto Weber-Zirn, von Sulz bei Laufenburg, in Ennetbürgen. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv. Der Verwalter ist einzelunterschriftsberechtigt.

Glarus - Glaris - Glarona

20. Juli 1961.

Physik-Electro Holding, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf, sowie die Verwaltung von Beteiligungen, insbesondere an physikalischen, elektronischen und ähnlichen Unternehmungen. Sie kann von solchen und weitem Gesellschaften auch Aktien erwerben und veräussern und Kredite gewähren. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Frédéric Schöni, von Bern, in Zürich, Präsident; Balthasar Oertli-Heer, von Ennenda, in Glarus, Sekretär, und Theodor Arnold, von und in Zürich. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil bei Balthasar Oertli-Heer, Hauptstrasse 44.

20. Juli 1961.

Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, in Glarus, Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Brauereiindustrie usw. (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1960, Seite 1879). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Dr. Emil Pauls, deutscher Staatsangehöriger, in Riehen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

20. Juli 1961. Finanzierungen usw.

Cema A.G., in Glarus, Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmungen, der Erwerb, die Verwaltung und der Verkauf von Vermögenswerten eingeschlossen Grundstücke, sowie Handelsgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1959, Seite 692). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Peter Hefti ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt: Dr. Willy Staehelin, von Amriswil, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Dr. Yolanda Gammethaler, von Sumiswald, in Zürich.

20. Juli 1961. Beteiligungen.

Eropa A.G., in Glarus, Beteiligung an anderen Unternehmungen, sowie Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1959, Seite 2130). Einzelunterschrift wurde erteilt an Bruno Fichter, deutscher Staatsangehöriger, in Haslach i.K. (Deutschland).

Zug - Zoug - Zugo

20. Juli 1961. Erfindungen auf dem Gebiete der Giessereien usw.

Patusa Aktiengesellschaft, in Zug, Verwertung von durch Ing. E. Bühner und durch die Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen, oder durch beide gemeinsam entwickelten Erfindungen auf dem Gebiete der Giessereien usw. (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1959, Seite 2419). Walter Bitterli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Ernst Bossard, von Kölliken (Aargau), in Erlenbach (Zürich), Präsident, und Dr. Alex Düring, von Luzern, in Zug, Sekretär. Dr. Ernst Bossard zeichnet kollektiv je zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten; Dr. Alex Düring führt die Unterschrift nicht.

20. Juli 1961. Beteiligungen.

Sefitec A.G. (Sefitec S.A.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen

an kommerziellen, industriellen und finanziellen Unternehmungen. Die Gesellschaft kann alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihn gehören an: Siegfried Jehlic, von und in Basel, Präsident, und Otto Rüttimann, von Neuenburg, in Binningen, Delegierter. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

Freiburg - Fribourg - Friborgo
Bureau de Fribourg

20 juillet 1961. Travaux publics.
Termaba S.A., à Granges Paccot. Suivant acte authentique et statuts du 19 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'étude de plans, l'exécution de travaux publics et de génie civil, la construction, l'achat et la vente d'immeubles, leur exploitation ou leur gérance. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et les convocations sont adressées, si les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Eugénie Schneuwly, de Fribourg, à Granges-Paccot, président, Georges Mantel, de Bellach, à Euvillens, vice-président, et Luc Monney, de Noreaz, à Neyruz, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président. Locaux: à Granges Paccot chez Eugénie Schneuwly.

20 juillet 1961.
Frimag Immeubles S.A. (Frimag-Immobilien A.G.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 19 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'étude de plans, la construction, la gérance, la mise en location, l'achat et la vente d'immeubles. Elle peut participer à d'autres entreprises. La société se propose d'acquérir des sociétés Finag, à Coire et Noba, à Berne, l'art. 4917 du R.F. de Fribourg, soit une parcelle de 3835 m², pour le prix de 180 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, au porteur, de 1000 fr., entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les communications et convocations sont adressées, si les actionnaires sont connus, par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Albert Heer, de Trimbach, à Olten, président, Dr Hans Braeher, de Riegelsau (Berne), à Biberist, vice-président, et Dr Rolf Portmann, d'Aeschi (Soleure), à Olten, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, rue de l'Hôpital 15.

Bureau de Morat (district du Lac)

21 juillet 1961. Travaux de construction, etc.
P. Bouquet & fils, à Courtepin, société en nom collectif, entreprise générale de construction, peinture et génie civil (FOSC. du 6 septembre 1957, N° 208, page 2367). La raison sociale est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan du 31 décembre 1960, à la société anonyme «P. Bouquet & fils S.A., entreprise générale de constructions», à Courtepin.

21 juillet 1961.
P. Bouquet & fils S.A., entreprise générale de construction, à Courtepin. Suivant acte constitutif authentique et statuts du 15 avril 1961 il existe, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: exécution et entreprise générale de construction et génie civil et de tous travaux s'y rapportant. La société pourra en outre s'occuper de toutes opérations commerciales, financières, immobilières et industrielles, de nature à favoriser le but social. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. La société continue l'activité déployée jusqu'ici par la société en nom collectif «Pius Bouquet & fils», à Courtepin, dont elle a repris les actifs et passifs suivant bilan arrêté au 31 décembre 1960 avec un actif de 325 141 fr. 93 et un passif de 186 537 fr. 20, l'actif net étant ainsi de 138 604 fr. 73 en échange duquel il est remis 48 actions entièrement libérées de 1000 fr. chacune aux apporteurs. Ceux-ci restent titulaires contre la société d'un créance chirographaire de 90 604 fr. 73. Le solde du capital social est libéré en espèces par le versement de 2000 fr. Le capital social est ainsi entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un à trois membres. En font partie: Pius Bouquet, président, et Henri Bouquet, membre, tous deux de La Roche, à Courtepin. Ils signent individuellement. Adresse de la société: chez Henri Bouquet, Le Cuilleray, Courtepin.

Solothurn - Soleure - Soletta
Bureau Balsthal

20. Juli 1961.
Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal, in Balsthal (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1955, Seite 1758), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Walter Bloch ist infolge Demission aus dem Bankrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Bankrat als dessen Präsident gewählt worden: Dr. Werner Fröhlicher, von Solothurn und Bellach, in Solothurn. Er zeichnet für das Gesamtinstitut zu zweien.

Bureau Dorneck

20. Juli 1961.
Solothurner Kantonalbank, Filiale Dornach, in Dornach (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1955, Seite 1816), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Walter Bloch ist aus dem Bankrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Bankrat als dessen Präsident gewählt worden: Dr. Werner Fröhlicher, von Solothurn und Bellach, in Solothurn. Er zeichnet für das Gesamtinstitut zu zweien.

Bureau Grenchen-Bettlach

18. Juli 1961.
Wohnbau-genossenschaft Bundespersonal Grenchen, in Grenchen (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1957, Seite 2275). Aus der Verwaltung ist der Sekretär René Châtelain infolge Demission ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Peter Steuri, von Leissigen, in Grenchen, als Sekretär. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Lebern

20. Juli 1961. Wand- und Bodenbeläge.
Franz Sutter, in Hubersdorf. Inhaber der Einzelfirma ist Franz Sutter, von und in Hubersdorf. Wand- und Bodenbeläge. Hauptstrasse, Geb. Nr. 82.

Bureau Stadt Solothurn

Berichtigung.
W. Lädereich, in Solothurn (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1961, Seite 1660). Der Firmainhaber wohnt in Biberist.

Bureau Thierstein

20. Juli 1961.
Solothurner Kantonalbank, Filiale Breitenbach, in Breitenbach (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1958, Seite 995). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Solothurn. Walter Bloch ist infolge Demission aus dem Bankrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Bankrat als dessen Präsident gewählt worden: Dr. Werner Fröhlicher, von Solothurn und Bellach, in Solothurn. Er zeichnet für das Gesamtinstitut zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

19. Juli 1961. Elektro-thermische Apparate, Staubsauger usw.
G. Naef, in Basel, Fabrikation elektro-thermischer Apparate usw. (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1950, Seite 2717). Der Inhaber nimmt zusätzlich in die Geschäftsnatur auf: Generalvertretung der «Holland Electro C.V.», Rotterdam, Fabrik zur Herstellung von Staubsaugern.

19. Juli 1961. Elektrische Apparate usw.
Fischer und Schluchter, in Riehen, Fabrikation elektrischer Apparate usw. (SHAB. Nr. 45 vom 25. Februar 1953, Seite 453). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Peter Fischer», in Basel, erloschen.

19. Juli 1961. Elektrische Apparate.
Peter Fischer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Fischer, von Riehen, in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Fischer und Schluchter», in Riehen, übernommen. Fabrikation und Verkauf elektrischer Apparate aller Art, Sommergasse 13.

19. Juli 1961.
«Rheinsilo» Rheinspedition & Silo A.G., in Basel (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1946, Seite 2423). In der Generalversammlung vom 15. Juni 1961 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Rheinsilo A.G.

19. Juli 1961. Cafés.
H. Brunner, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johann gen. Hans Brunner-Mühlemann, von und in Basel. Betrieb von Cafés. Allschwilerstrasse 117.

19. Juli 1961. Uhrenbänder, Bijouteriewaren usw.
Ferglas Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1959, Seite 122). In den Generalversammlungen vom 18. und 19. Juli 1961 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Idebe A.G. (Idebe S.A.) (Idebe Ltd.) Die Gesellschaft bezweckt nun die Fabrikation von Uhrenbändern und Bijouteriewaren aus Edelmetall, ferner den Handel mit Uhrenbändern, Bijouteriewaren, Uhren und verwandten Artikeln, die Übernahme von Vertretungen aus den Fachgebieten sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

19. Juli 1961. Vermögenswerte usw.
Vaccares A.G., in Basel, Ankauf von Vermögenswerten, usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2093). In der Generalversammlung vom 12. Juli 1961 wurden die Statuten ergänzt. Die Gesellschaft übernimmt nach der Gründung die Liegenschaft Wasserstrasse 25 in Basel zum Preise von Fr. 180 000.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

29. Juni 1961.
Paul Kränzlin, Möbelfabrik Waldstatt A.G., in Waldstatt. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Juni 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000 und besteht aus 200 voll liberierten Inhaberaktien zu Fr. 1000.

20. Juli 1961. Buchdruckerei, Verlag.
Schläpfer & Co., in Herisau, Buchdruckerei und Verlag der «Appenzeller Zeitung», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1955, Seite 1692). Einzelprokura ist erteilt worden an Peter Schläpfer, von Rehetobel, in Herisau.

20. Juli 1961. Spenglerei usw.
Ernst Muntwyler, in Herisau, Spenglerei und Installationen (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1946, Seite 1239). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

20. Juli 1961. Spenglerei usw.
Muntwyler & Brüss, in Herisau. Unter dieser Firma sind Ernst Muntwyler, von Remetschwil (Aargau), und Walter Brüss, von Oesterreich, beide in Herisau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1961 beginnt. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Spenglerei und sanitäre Anlagen: Bachstrasse 20.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

18. Juli 1961. Lebensmittel, Textilien usw.
Delug, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere des Detailhandels in der Lebensmittelbranche und in der Textilbranche. Die Gesellschaft kann sich auch in beliebiger Form an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hansjörg Benz, von St. Gallen und Winterthur, in Sankt Gallen. Geschäftsdomizil: Spisergasse 9.

Graubünden - Grisons - Grigioni

26. Juni 1961.

Hotel Bodenhaus A.-G., in Splügen (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1958, Seite 825). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. April 1961 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 500. Alle Aktien sind voll liberiert. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

12. Juli 1961. Bauten usw.

Zogg & Schneller, in Chur, Bauunternehmung, Hoch- und Tiefbau- und Baggararbeiten (SHAB. Nr. 91 vom 23. April 1956, Seite 1044). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Zogg & Schneller AG», in Chur.

12. Juli 1961. Bauten, Transporte usw.

Zogg & Schneller AG., in Chur. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 11. Juli 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Hoch- und Tiefbau- sowie einer Baggar- und Transportunternehmung. Sie kann sich an anderen Unternehmungen der Branche beteiligen. Gemäss Vertrag vom 11. Juli 1961 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Zogg & Schneller», in Chur, auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1960, wonach die Aktiven Fr. 1 208 698.27 und die Passiven Fr. 810 698.27 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 398 000 erhalten die Sacheinleger 398 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien der Kategorie A und 200 Namenaktien der Kategorie B zu je Fr. 1000. Alle Aktien sind voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen der Aktionäre zur Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Hans Zogg, von Grabs (St. Gallen), in Tamins, Präsident, und Richard Schneller, von Tamins, in Chur. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gürtelstrasse 37.

20 luglio 1961. Tele-comunicazioni, ecc.

Ninfa S.A., in Roveredo (FUSC. del 17 luglio 1961, No. 164, pagina 2080). Nella sua assemblea straordinaria del 13 luglio 1961, la società ha modificato i propri statuti. La ragione sociale è modificata in Teleconsult S.A. Scopo della società è la consulenza tecnica nel campo delle tele-comunicazioni ed affini, progettazioni, programmazioni, studio di brevetti e di disegni tecnici ed ornamentali; concessioni di licenze per l'utilizzo degli stessi o loro vendita all'estero, studio e consulenza su procedimenti di lavorazione, riorganizzazione tecnica della produzione in altre aziende, prestazioni di consulenza alle stesse, acquisto, vendita, importazione ed esportazione di materie prime, di semi-lavorati e prodotti finiti, macchinari e quant'altro occorrente ed attinente alla produzione nel campo delle telecomunicazioni e della elettricità. La società non svolge attività alcuna nel Canton Grigioni.

20. Juli 1961.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Sent, in Sent (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1957, Seite 496). Die Unterschrift von Johann Tschalär-Pua ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Johannes Schmid, von und in Sent. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

20. Juli 1961. Chemische und pharmazeutische Produkte usw.

Prochimphar A.G. (Prochimphar S.A.), in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 17. Juli 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwertung von gewerblichen Rechten jeglicher Art auf dem Gebiete der chemischen und pharmazeutischen Industrie sowie die Planung und technische Mithilfe für die Entwicklung und Herstellung chemischer und pharmazeutischer Produkte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Einbezahlt sind Fr. 20 600. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Johannes Schocher, von Safien, in Chur. Domizil: bei Johs. Schocher, Oberalpstrasse 2, Hansachof.

Aargau - Argovie - Argovia

30. Juni 1961. Berechnungsapparate für die Strickerei-Industrie.

Koordinat GmbH, in Koblenz. Unter dieser Firma besteht gemäss Er richtungsakt und Statuten vom 24. Juni 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck ist die Herstellung und der Vertrieb von Berechnungsapparaten, insbesondere für die Strickerei-Industrie. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Max Kalt, von und in Koblenz; und Laos Németh, ungarischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Der Gesellschafter Laos Németh bringt seinen Patentanspruch für den Koordinatapparat (Patent-gesuch Nr. 3130/61 vom 14. März 1961) im Werte von Fr. 5000 in die Gesellschaft ein, welcher Betrag auf dessen Stammeinlage angerechnet wird. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter Max Kalt und Laos Németh. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: bei Max Kalt, beim Bahnhof 147.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

17. Juli 1961.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, in Hasli-Wigoltingen (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1961, Seite 1639). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Juli 1961 hat das Grundkapital von Fr. 1 100 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 400 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist jetzt in 1500 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

20. Juni 1961. Schiffstickererei.

Jakob Thalman, in Oberwangen, Schiffstickererei (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1925, Seite 98). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Februar 1961 an die «Jakob Thalman Stickererei AG», in Oberwangen, erloschen.

29. Juni 1961.

Jakob Thalman Stickererei AG, in Oberwangen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juni 1961 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Stickererei. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf 1. Januar 1961 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «Jakob Thalman», in Oberwangen, gemäss Bilanz per 1. Februar 1961 mit Aktiven von Fr. 305 914.85 und Passiven von Fr. 196 825.55 zum Uebernahmepreis von Fr. 109 089.30 gegen Uebergabe von 98 Aktien und Gutschrift von Fr. 11 089.30. 2 Aktien sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Jakob Thalman, von und in Oberwangen. Er führt Einzelunterschrift.

20. Juli 1961.

Adolf Keller, Baugeschäft, in Basadingen (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1933, Seite 291). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die gleichnamige Nachfolgefirma erloschen.

20. Juli 1961.

Adolf Keller, Baugeschäft, in Basadingen. Firmainhaber ist Adolf Keller-Brunschweiler, von und in Basadingen. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der gleichnamigen, vorstehend gelöschten Einzelfirma. Baugeschäft.

20. Juli 1961. Liegenschaften.

Hermann Tribelhorn, in Uttwil, Liegenschaftenhandel, in Konkurs (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1958, Seite 1785). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

20. Juli 1961.

Schuhfabrik Lommis A.G., in Lommis (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 61). Die Statuten sind durch Generalversammlungsbeschluss vom 29. März 1961 revidiert worden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Alberto Corradini ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Niggli, von und in Chur, Präsident; Maria Corradini, von Sent (Graubünden), in Küsnacht (Zürich), Vizepräsidentin, und Robert Marchand, von Court (Bern), in Zürich, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Der Prokurist Hans Fraunholz, von Bottighofen, nun in Märwil, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt; seine Prokura ist erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

18 luglio 1961. Beni stabili.

Millefiori S.A., in Giubiasco, costruzione, acquisto, gestione e vendita di beni stabili (FUSC. del 9 febbraio 1959, No. 31, pagina 444). Con deliberazione assembleare del 5 luglio 1961, la società ha deciso di modificare la propria ditta in Immobiliare S. Biagio. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Silvio Sardi e Osvaldo Jauch non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e i loro poteri sono estinti. Guido Ghiringhelli è attualmente amministratore unico, con firma individuale. Nuovo recapito: presso avv. Dr. Libero Olgiati, studio legale, Uffici: presso Società Bancaria Ticinese, in Bellinzona.

Ufficio di Lugano

17 luglio 1961.

Carburoni S.A., a Bironico, l'importazione ed il commercio di carburanti, ecc. (FUSC. del 27 febbraio 1959, No. 47, pagina 615). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 13 luglio 1961, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da 500 000 fr. a 1 000 000 di fr. mediante l'emissione di 500 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate al 60% (300 000 fr.). Lo statuto è stato modificato di conseguenza anche su punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale sociale è ora di 1 000 000 di fr., diviso in 1000 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna e liberato per l'importo di 800 000 franchi.

20 luglio 1961. Radio, ecc.

Renato Pasquini, a Massagno, radio, televisione, ecc. (FUSC. del 15 giugno 1961, No. 137, pagina 1725). Nuovo recapito: via Nosedo 11.

20 luglio 1961. Impresa costruzioni, ecc.

Hans Würigler, a Viganello. Titolare è Hans Würigler di Hans, da Gontenschwil, in Viganello. Impresa costruzione giardini. Recapito: Al Roecolo.

20 luglio 1961. Articoli d'ufficio, ecc.

Junus S.A., a Pregassona, articoli d'ufficio (FUSC. del 16 giugno 1960, No. 138, pagina 1796). Con atto notarile della sua assemblea generale del 19 luglio 1961, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da 160 000 fr. a 500 000 fr. mediante l'emissione di 340 nuove azioni da 1000 fr. cadauna, al portatore e interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di 500 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

20 luglio 1961. Cravatte.

Rezzonico Silvano, in Mendrisio. Titolare è Silvano Rezzonico di Mario, da Ligonetto, in Mendrisio. Cofezione, importazione e esportazione di cravatte. Via Borella.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

12 juillet 1961.

Melasa, Mécanisation Laminiers Société anonyme, à Bex. Selon acte authentique et statuts du 30 juin 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'étude de projets, la construction, la fabrication et la vente d'installations mécanisées dans le domaine des laminiers. Elle acquerra à Bex, lieu dit «Vanel», un terrain de 12 000 m² à 8 fr. le m², payable lors du transfert. Le capital social de 250 000 fr. se divise en 250 actions de 1000 fr. chaque, nominatives, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par lettres recommandées. Le conseil d'administration se compose de cinq membres, actuellement de: Bruno Karl Stephan, fils de Bruno Quast, de nationalité allemande, à Castagnola (Tessin), administrateur délégué; Henri Eugène, fils d'Henri Louis Magnenat, de Vaullion, à Lausanne, président; Marcel Albert fils de Louis Albert Wurlod, d'Ormont-dessous, à Lausanne, secrétaire; Ernest,

fil d'Ernest Junge, de nationalité allemande, à Hellenthal-Eifel (Allemagne); Pierre Albert, fils d'Albert Gruaz, de Carouge (Genève), à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux de Bruno Quast ou Ernest Junge signant avec l'un des trois autres administrateurs. Bruno Quast, administrateur délégué, engage valablement la société par sa signature individuelle. Adresse de la société: Etude du notaire Edmond Bertholet, à Bex.

Bureau de Grandson

20 juillet 1961. Bâtiments, travaux publics.
Béati Frères S.A., aux Tuileries rières Grandson, entreprise générale du bâtiment et travaux publics. (FOSC. du 16 février 1943, N° 38, page 364). Le conseil d'administration est actuellement composé de 3 membres: Libero-Pietro Béati, président (précédemment inscrit comme administrateur unique); Hector Béati, vice-président (nouveau), et Pierre-Baptiste Béati, secrétaire (nouveau), tous de Meride (Tessin), aux Tuileries de Grandson. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur Libero-Pietro Béati et par la signature collective à deux des administrateurs Hector et Pierre Béati.

Bureau de Lausanne

Rectification

Interxim S.A., à Lausanne, produits manufacturés, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1961, page 2166). Bureau: rue du Lion-d'Or 6 (chez Fides Union Fiduciaire).

17 juillet 1961. Chocolats.

J. et M. Panehaud, à Lausanne, chocolats, société en nom collectif (FOSC. du 12 février 1932). La société est dissoute ensuite du décès de l'associée Marie-Louise Panehaud. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17 juillet 1961. Chocolats.

J. et M. Panehaud, snc. Mme Anne Détez, à Lausanne. Chef de maison: Anne Marie Olive Détez, de Mont sur Rolle, à Lausanne. Commerce de chocolats au détail. Rue Pépinet 1.

19 juillet 1961. Matières premières, denrées alimentaires.

«Columbus Trading» I. Zoppelletto et Cie, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite, qui a commencé le 1^{er} juillet 1961. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Italo Zoppelletto allié Blanc, de Montreux-Châtelard, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, et pour associée commanditaire son épouse Renée Zoppelletto née Blanc, de et à Montreux-Châtelard, avec une commandite de 1000 fr. La Justice de paix du cercle de Montreux a donné son autorisation le 11 juillet 1961. Importation exportation, transit, représentation de matières premières, denrées alimentaires et produits de diverses natures. Avenue de Cour 110.

20 juillet 1961.

Imprimerie Centrale Lausanne S.A., à Lausanne, imprimerie, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1961, page 1497). Conseil: Maurice Baudat, président; Robert Piaget, vice-président et délégués (tous inscrits); Jacques Chamorel, d'Ollon, à Lausanne, secrétaire; Gilbert Rohrer (jusqu'ici directeur) administrateur-délégué; Jean Zwahlen; Marc Antoine Muret (inscrits). La signature d'Alfred Peltter, administrateur-délégué, décédé, est radiée, ainsi que celle du directeur Gilbert Rohrer. Sont nommés: directeur technique André Jaunin, de Fey et Naz, à Lausanne, et directeur commercial Pierre Renaud (jusqu'ici fondé de procuration); sa procuration est éteinte. Les administrateurs signent collectivement à deux. Les directeurs technique et commercial signent collectivement à deux avec un administrateur.

20 juillet 1961. Immeubles.

S.I. Levant-Bellevue I, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 14 février 1958, page 449). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 juillet 1961, la société a décidé: 1. de modifier son but comme suit: l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation et leur vente; 2. de convertir les 80 actions nominatives de 1000 fr. composant le capital entièrement libéré en 60 actions, au porteur, de même valeur nominale. Les statuts ont été modifiés. Le capital est de 60 000 fr., divisé en 60 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Edouard Kellenberger, président, Arthur Pella, Marc Huber et Roger Noverraz, administrateurs, sont démissionnaires. Leurs signatures sont radiées. Conseil: Christoph Dicken von Oetinger, de Lugano, à Zurich, président; Michel Dicken von Oetinger, de Lugano, à Zurich; Isa Dicken Baronin Oetinger, d'Allemagne, à Zurich. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

20 juillet 1961. Courtier en vins.

W. Linherr, à Lausanne, courtier en vins (FOSC. du 26 mars 1953, page 717). Le titulaire et son épouse Marie-Ida Vurlod vivent sous le régime de la séparation de biens.

20 juillet 1961. Appareils, etc.

Georges Destraz, à Lausanne, représentation en appareils et machines électromécaniques (FOSC. du 19 mars 1959, page 817). Le titulaire et son épouse Ave-Maria née Zini vivent sous le régime de la séparation de biens.

20 juillet 1961. Immeubles.

La Messagère S.A. en liquidation, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 8 février 1961, page 399). La raison est radiée, l'administration cantonale des impôts ayant donné son accord.

Bureau de Morges

Complément.

Square Saint-Louis B S.A., à Morges, affaires immobilières (FOSC. du 17 juillet 1961, page 2082). Les administrateurs Peter Buser et Karl Oechslin engagent la société par leur signature collective.

Rectification.

Comptoir des machines S.A., à Ecublens (Vaud) (FOSC. du 11 juillet 1961, page 2009). Les administrateurs sont René Paris, président (déjà inscrit), et Fritz Wenger (déjà inscrit).

19 juillet 1961. Installations électriques, etc.

Electrama S.A., Réseau de Morges, succursale de Morges (FOSC. du 9 janvier 1961, N° 6, page 65). Sous cette raison sociale, la société anonyme «Electrama S.A.» à Cully, exploitation d'un commerce d'installations électriques, inscrite sur le registre du commerce de Lavaux le 3 mai 1960, a, suivant décision de son conseil d'administration du 2 juin 1961, créé une succursale à Morges. La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs: Camille Bruttin, de Bramois, à Lausanne; Claude Hodel, d'Unterlangenegg, à Lausanne, et Roger Jaques, de Lutry et Epesses, à Cully, ou la signature collective à deux de Marcel Walti, de Sutz-Lattringen (Berne), à Renens, nommé directeur technique de la succursale, avec l'un des administrateurs pré-nommés. Bureaux de la succursale: rue de Lausanne 1, Morges.

Bureau de Nyon

17 juillet 1961. Opérations immobilières, etc.

Domaine viticole Aseo S.A., à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 17 juillet 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, mobilières et financières, mais non bancaires, de quelque sorte que ce soit, telles que, notamment, l'achat, la construction, la culture et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et à l'étranger. Après sa constitution, la société achètera, pour le prix de 140 000 fr. un immeuble sis aux lieux dits «La Mésange» (commune de Nyon), «Le Pommier» et «La Bänderolle» (commune de Prangins), d'une surface de 49 935 m², sis sur le territoire des communes de Nyon et Prangins, propriété des trois enfants d'Arnold-Louis Schenk. Le capital social de 51 000 fr., divisé en 51 actions de 1000 fr., nominatives, est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Actuellement, Philippe Mayor, de Montreux-Châtelard, à Rolle, est unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux: Villa «La Mésange», chemin de la Bänderolle, à Nyon.

Bureau de Rolle

19 juillet 1961. Epicerie, mercerie, etc.

Mme A. Vuillomenet-Gilliéron, à Rolle, épicerie, mercerie, bazar (FOSC. du 8 mai 1958, N° 106, page 1276). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Vevey

19 juillet 1961.

Imprimerie Mingard & Luthi, à Vevey. Sous cette raison Pierre Mingard, de Chapelle-sur-Moudon, à Montreux-Châtelard, et Edouard Lüthi, de Lauperswil (Berne), à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 15 mai 1961. Exploitation d'une imprimerie. Rue du Lac 20.

20 juillet 1961. Immeubles.

S.I. Praz Riant A, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 20 août 1958, page 2249). Henri Chiovini, de Daillens, à Penthaz, est seul administrateur; il signe individuellement et remplace Isabelle Delessert-Renaud, démissionnaire, qui est radiée et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle: rue de la Madeleine N° 39, chez le notaire Grangier.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

11 juillet 1961.

Savro S.A., Entreprise de Construction de Rontes et de Travaux Publiques et Atelier Mécanique Sion, à Sion (FOSC. du 22 février 1960, N° 43, page 621). En assemblée générale ordinaire du 15 juin 1961, cette société a nommé administrateur Maurice d'Allèves, de et à Sion. La société est engagée dorénavant par la signature individuelle d'André Filipini, nommé président. Maurice d'Allèves signe collectivement avec André Filipini.

14 juillet 1961. Immeubles.

S.I. Saint-Pierre-de-Clages S.A., à Chamason. Sous cette raison sociale, il a été fondé le 12 juillet 1961 une société anonyme ayant pour but d'acheter, de vendre et de gérer des valeurs mobilières et immobilières. Elle pourra acquérir, construire, exploiter, reconstruire et vendre des immeubles en bloc ou par parcelles en Suisse et à l'étranger et exécuter toutes opérations financières ou commerciales s'y rapportant. Elle pourra participer à d'autres entreprises. Le capital social est de 70 000 fr., composé de 140 actions, au porteur, de 500 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. Les publications se font dans le Bulletin officiel du canton du Valais, celles exigées par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement: Albert Cretton, de Martigny-Bourg, à Sion, président; Georges Curchod, de Poliez-le-Grand, à Pully, secrétaire. Ils signent collectivement. Domicile: chez Oscar Crittin, président de la commune.

19 juillet 1961.

Garage du Rhône, M. Gagliardi & Cie, à Sion, exploitation du Garage du Rhône, réparation et vente de véhicules à moteur (FOSC. du 7 novembre 1958, N° 261, page 2976), société en commandite. La société est dissoute depuis le 14 juin 1961. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

19 juillet 1961.

Garage du Rhône, M. Gagliardi, à Sion. Le chef de cette maison est Mario Gagliardi, de Massongex, à Sion. Exploitation du Garage du Rhône, réparation et vente de véhicules à moteur. Avenue de Tourbillon 35.

19 juillet 1961.

Centre Sédunois de Pasteurisation, à Sion, société coopérative (FOSC. du 20 juin 1956, N° 142, page 1588). En assemblée générale du 24 mars 1961, cette société a modifié ses statuts en ce sens que dorénavant elle sera engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du directeur. Le président est Albert Dubuis (déjà inscrit); le secrétaire André Calpini, de et à Sion, et le directeur Luc Lamon, de et à Granges (Valais). La signature d'Emile Perrier, démissionnaire, est radiée.

Bureau de St-Maurice

20 juillet 1961. Electricité.

Georges Vallotton, à Martigny-Bourg, entreprise électrique, lumière, etc. (FOSC. du 9 novembre 1945, page 2764). La raison est radiée par suite de constitution d'une société anonyme.

20 juillet 1961.

G. Vallotton S.A. électricité, à Martigny-Bourg. Selon acte authentique et statuts du 12 juillet 1961, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant toutes installations électriques, réparations, importations, ventes et achats d'appareils et machines électriques et articles ménagers en tous genres. Le capital social de 100 000 fr. est divisé en 100 actions de 1000 fr., toutes nominatives et entièrement libérées. Selon convention et inventaire du 12 juillet 1961 annexés aux statuts, Georges Vallotton apporte à la société matériel, machines, outillage, mobilier, etc. L'apport est accepté pour 115 906 francs 50, contre remise à l'apporteur de 54 actions de 1000 fr., ainsi entièrement libérées, et d'une créance de 61 906 fr. 50 contre la société, 46 000 fr. ont été libérées en espèces. Les convocations se font par lettres recommandées ou par les organes sociaux de publicité qui sont la Feuille officielle suisse du commerce et le Bulletin officiel du Canton du Valais. L'administration se compose de deux membres au moins, actuellement de: Georges Vallotton, de et à Martigny-Bourg, président; Charles Eglin, de Känerkinden, à Martigny-Bourg, vice-président; Gaston Saudan, de et à Martigny-Combe, secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 juillet 1961. Produits industriels.

Raleo S.A. (Raleo Ltd), à La Chaux-de-Fonds, achat et vente de tous produits quelconques de l'industrie (FOSC. du 14 juillet 1961, N° 162). François Ditesheim, du Cerneux-Péquignot, à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur. Il signera collectivement à deux avec l'un des administrateurs.

18 juillet 1961. Horlogerie, bijouterie, etc.

Fabriques Movado (Movado Factories), à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie, bijouterie, orfèvrerie, de machines et de magnetos, d'outils et d'instruments de précision, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1961, N° 162). François Ditesheim, du Cerneux-Péquignot, à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur. Il signera collectivement à deux avec l'un des administrateurs.

18 juillet 1961. Instruments de précision.

Dovado S.A., à La Chaux-de-Fonds, achat et vente de tous instruments de précision (FOSC. du 14 juillet 1961, N° 162). François Ditesheim, du Cerneux-Péquignot, à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur. Il signera collectivement à deux avec l'un des administrateurs de la société.

18 juillet 1961.

Werner Berger, Parfumerie Aurore, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, vente et représentation de parfums, articles de parfumerie, produits de beauté (FOSC. du 5 février 1959, N° 28). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

18 juillet 1961.

Manufacture de montres National S.A. (Uhrenfabrik National A.G.) (Fabbrica di orologi National S.A.) (National Watch Manufacturing Company Ltd) (Fabbrica di relojes National S.A.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 21 février 1961, N° 43). L'administrateur Henri-Albert Marchand a démissionné; sa signature est radiée.

19 juillet 1961. Horlogerie.

Georges Weill, à La Chaux-de-Fonds, horlogerie et branches annexes (FOSC. du 13 janvier 1953, N° 8). La procuration conférée à Odette-Alice Calame est radiée.

19 juillet 1961. Atelier de construction mécanique.

André Liechti, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est André-Gaston Liechti, de Landiswil, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation d'un atelier de construction mécanique. Rue Fritz-Courvoisier 40.

19 juillet 1961. Immeubles.

Société anonyme du Crêt Rossel en liq^{ce}, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 24 septembre 1957, N° 223). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

19 juillet 1961. Montres.

Albert Choffat, à Fleurier. Le chef de la maison est Paul-Albert Choffat, de Tramelan (Berne), à Fleurier. Fabrication de montres ancre. Ruelle Rousseau 2b.

Genève — Genève — Ginevra

19 juillet 1961. Marbres.

Alfred Anthoz S.A., à Carouge, industrie et commerce des marbres, etc. (FOSC. du 7 décembre 1943; page 2716). Marie-Alice-Joséphine Monnier, Paul Monnier et Emile-André-Alfred Anthoz ne sont plus administrateurs; ce dernier a été nommé directeur avec signature individuelle. Simone Gavillet, de Chêne-Bourg, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Siège administratif: Genève, 12, rue Pierre-Fatio, «Fiduciaire Auto-compte» S. Gavillet & G. Raff.

19 juillet 1961. Participations.

Buffeo, à Genève, participation financière à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 22 juillet 1960, page 2182).

Hydrometals Co, à Genève (FOSC. du 19 octobre 1960, page 2989).

Equipements mécaniques.

Mantou-Gaulin S.A., à Genève, équipements mécaniques, etc. (FOSC. du 5 avril 1960 page 1067).

Machines.

Markem S.A., à Genève, commerce international de machines, etc. (FOSC. du 13 mai 1960, page 1460); et

Télévision Production S.A., à Genève (FOSC. du 20 juillet 1960, page 2158), sociétés anonymes.

Le domicile des sociétés ci-dessus est transféré: 22, rue de la Corraterie, chez MM^{es} Poncet, Maunoir et Turrettini, avocats.

19 juillet 1961. Contrôle des travaux de construction.

Brasco, à Genève, contrôle et surveillance de tous travaux de construction, etc., société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1957, page 72). Nouveaux bureaux: 15, rue des Voisins.

19 juillet 1961.

Société Immobilière La Brise, à Genève, société anonyme (FOSC. du 28 septembre 1956, page 2461). Bruno-M. Saager n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles-André Junod, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 10, rue de la Corraterie, chez MM^{es} Junod et Guyet, avocats.

19 juillet 1961.

Société Immobilière Clair-Obeur, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1^{er} mars 1961, page 611). Louis Bulliard, de Farvagny-le-Petit (Fribourg), à Fribourg, est nommé administrateur avec signature individuelle.

19 juillet 1961. Pétrole liquide, gaz naturel.

Overseas Fuel Corporation, à Genève, pétrole liquide, gaz naturel, etc., société anonyme (FOSC. du 15 mars 1961, page 759). Nouveau domicile: 22, rue de la Corraterie, chez MM^{es} Poncet, Maunoir et Turrettini, avocats.

19 juillet 1961.

Société Anonyme de Gérance et d'Administration «Saga», à Genève (FOSC. du 13 avril 1959, page 1043). Max Lichtenstein, de Brunnadern (Saint-Gall), à Genève, a été nommé directeur avec signature collective à deux.

19 juillet 1961. Participations commerciales, etc.

Tevi S.A., à Genève, gérer et administrer toutes participations commerciales, mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 31 décembre 1958, page 3556). Julien Lanier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eugène Durig, de

Bowil (Berne), à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 19, rue Général-Dufour, chez René Gampert et Paul Tournier, notaires.

19 juillet 1961.

Westinghouse Electric International S.A., à Genève (FOSC. du 10 mai 1961, page 1349). Peter-Gérard Schmitt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ralph-J. Douglass, des USA, à Chêne-Bougeries, a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

19 juillet 1961.

Westinghouse International Atomic Power S.A., à Genève (FOSC. du 10 mai 1961, page 1349). Peter-Gérard Schmitt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Ralph-J. Douglass, des USA, à Chêne-Bougeries, a été nommé membre du conseil d'administration et délégué, avec signature collective à deux.

19 juillet 1961. Produits en provenance de l'Inde.

Aruna, à Genève, articles et produits en provenance de l'Inde, société anonyme (FOSC. du 14 février 1961, page 458). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juillet 1961, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

19 juillet 1961.

Société Immobilière le Champ Claude A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 septembre 1960, page 2721). Reprise de biens envisagés: la nouvelle parcelle 5569 A de Vernier (au lieu de la copropriété pour une moitié de la parcelle 5569), le prix restant le même. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 5 juillet 1961, les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean Brolliet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gilles L'Huillier, de Genève, à Collonge-Bellerive, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 9, quai des Bergues, Régie Gilles L'Huillier.

19 juillet 1961. Exécution de grands travaux.

Entreprise Générale Transshipping, à Genève, exécution de grands travaux, etc., société anonyme (FOSC. du 31 janvier 1952, page 296). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 3 et 6 juillet 1961, la société a modifié sa raison de commerce en Egetran S.A. et transféré son siège à Lancy. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Charles-Emile Le Coultre, Robert Fournier et Jean-Pierre François ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Jean-Jacques Bass, de Genève, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: Petit-Lancy, 9, chemin du Salève, chez Jean-Jacques Bass.

19 juillet 1961. Papiers peints.

Schuler S.A., Genève, à Genève, papiers peints, etc. (FOSC. du 16 mai 1958, page 1350). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 juillet 1961, la société a porté son capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr., au porteur, libérées par compensation avec une créance. Les statuts sont modifiés en conséquence. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur.

19 juillet 1961. Brevets, licences, etc.

Anant S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 14 juillet 1961. But: l'achat, la vente et l'exploitation tant commerciale qu'industrielle de toute invention, brevet, licence, marque de fabrique, notamment dans le domaine de la petite mécanique, la concession de licences ou sous-licences, pour toute invention ou droit analogue appartenant à la société. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Brunschvig, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 33, rue du Rhône, chez Jean Brunschvig, avocat.

19 juillet 1961. Appareils électroniques.

Electronex S.A., à Genève. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 12 juillet 1961. But: l'importation, l'exportation, la distribution, l'exploitation de tous appareils électroniques, notamment d'enregistrement et de reproduction du son, et de réception des ondes. Capital: 50 000 fr., versé à concurrence de 40 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Garbani, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 18, Parc du Château-Banquet, chez André Garbani.

19 juillet 1961.

Sasma, société anonyme de stockage et de manutention de produits pétroliers, à Vernier. Société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 8 juillet 1961. But: stockage, entreposage, manutention et transport de produits pétroliers de toute nature y compris le gaz liquéfié. Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration de quatre membres: Samuel Tapernoux, de Vevey (Vaud) à Genève, président, Fernand Bosson, de et à Genève, vice-président, Robert Cardinaux, de Berne et Palézieux (Vaud), à Bâle, secrétaire, et Robert Wegener, de Brigue (Valais), à Chêne-Bourg. Signature: collective de Samuel Tapernoux avec Robert Cardinaux, ou de Samuel Tapernoux avec Fernand Bosson, ou encore de Robert Cardinaux avec Robert Wegener, tous administrateurs précités. Domicile: La Renfile, chez Ports Francs et Entrepôts de Genève S.A.

19 juillet 1961. Primeurs, fruits, légumes.

Vincent Grasso S.A., à Genève, société anonyme constituée selon acte authentique et statuts du 26 juin 1961. But: l'importation et l'exportation de fruits, légumes, agrumes ainsi que le commerce en gros de primeurs. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagés: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «V. Grasso», à Genève, selon bilan au 15 juin 1961, avec un actif de 40 000 fr. (camionnette et clientèle) mais aucun passif envers les tiers, pour 40 000 fr. La dite reprise aura lieu valeur 1^{er} juillet 1961. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Vincent Grasso, de nationalité italienne, à Bellevue, président; Théophile Remy, de Charmey (Fribourg), à Genève, secrétaire, et Angèle Remy, de Charmey (Fribourg), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 9, chemin de Roches, chez Théophile Remy.

19 juillet 1961. Primeurs.

V. Grasso, à Genève, importation, exportation et commerce en gros de primeurs (FOSC. du 28 juin 1955, page 1693). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. Actif et passif repris par la société anonyme «Vincent Grasso S.A.», à Genève.

Cificio Bank AG., Zürich, Bahnhofstrasse 12

Aktiven			Bilan per 30. Juni 1961		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	520 041	53	Bankenkreditoren auf Sicht	6 605 085	72	
Bankendebitoren auf Sicht	4 214 958	54	Andere Bankenkreditoren	23 499 288	01	
Andere Bankendebitoren	1 979 107	81	Kreditoren auf Sicht	2 275 595	42	
Wechsel	7 638 658	58	Kreditoren auf Zeit	477 581	07	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	244 474	79	6%-Obligationen von 1958, rückzahlbar 1964	2 000 000	—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	6 085 824	78	Sonstige Passiven	2 022 009	47	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	18 019 000	72	Aktienkapital	4 000 000	—	
Wertschriften	2 989 211	25	Gesetzliche Reserve	400 000	—	
Sonstige Aktiven	809 435	21	Allgemeine Reserve	700 000	—	
Kautionen: Fr. 5 565 941.60			Gewinnvortrag	521 153	52	
	42 500 713	21	Kautionen: Fr. 5 565 941.60			
				42 500 713	21	

Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie, Paris 9^e, 44, rue de Châteaudun

Actif			Bilan au 31 décembre 1960		Passif	
	NF.	Ct.		NF.	Ct.	
Valeurs mobilières:			Fonds propres:			
Obligations et lettres de gage A B C D E	24 130 014	72	Capital social	12 000 000	—	
Actions d'entreprises d'assurances F	235 467	36	Fonds de réserve	1 814 648	15	
Autres actions G	10 595 106	48	Réserves spéciales:			
Autres valeurs mobilières H	2 022 770	84	Réserve pour éventualités	7 997 629	56	
Immeubles	6 381 705	70	Réserve pour réinvestissement Art. 40 CGI	761 726	47	
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	871	59	Réserve pour cautionnements	378 810	—	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	141 291	29	Réserve spéciale de réévaluation 1960. Valeurs mobilières	1 801 151	40	
Avoirs en banques	3 210 429	22	Provision pour fluctuation de change	183 036	50	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	6 448 491	51	Provision pour fluctuation des valeurs	39 738	57	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 552 729	70	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Dépôts pour réassurances acceptées	17 382 210	63	Provision pour risques en cours	15 176 421	82	
Prorata d'intérêts et loyers	68 525	96	Provision pour sinistres à régler	15 080 639	92	
Cautionnements	942 454	36	Autres réserves techniques	455 951	19	
Autres actifs	3 008 281	83	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	3 144 718	40	
	76 120 351	19	Dépôts pour réassurances cédées	4 812 620	16	
			Articles compensateurs:			
			Provision pour créances douteuses	117 378	95	
			Provision pour annulation de primes	3 203 808	17	
			Cautionnements	275 791	94	
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	121 289	62	
			Autres passifs	6 709 811	75	
			Bénéfice	2 045 178	62	
				76 120 351	19	

Paris, le 23 juin 1961.

Compagnie du Soleil, Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie
Le président directeur général: de Chillaz.**Assurance Mutuelle Vaudoise contre les accidents, Lausanne**

Actif			Bilan au 31 décembre 1960		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	—	—	Fonds propres:			
Valeurs mobilières:			Capital social	5 000 000	—	
Obligations et lettres de gage	15 250 137	80	Fonds de réserve	—	—	
Actions d'entreprises d'assurances	4 413 000	—	Réserves spéciales:			
Autres actions	1 067 334	40	Fonds de réserve légale	725 000	—	
Autres valeurs mobilières	111 060	40	Réserve pour fluctuations de cours	500 000	—	
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	—	—	Fonds de réassurance	850 000	—	
Prêts à des corporations	2 076 743	95	Réserves techniques, réassurances déduites:			
Titres de gage immobilier	11 606 234	25	Provision pour risques en cours	8 328 900	—	
Immeubles	26 360 479	80	Réserves mathématiques des rentes en cours	612 500	—	
Prêts à des sociétés immobilières	—	—	Provision pour sinistres à régler	38 785 010	—	
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	—	—	Autres réserves techniques	2 061 590	—	
Avoirs en banques bloqués au profit de tiers	—	—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	373 709	80	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	2 904 223	86	Dépôts pour réassurances cédées	678 187	90	
Avoirs en banques	1 594 261	67	Engagements:			
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	998 583	17	envers des agents	1 082 127	35	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	650 839	90	Primes payées d'avance	6 612 851	65	
Dépôts pour réassurances acceptées	673 871	65	Autres passifs	2 736 611	56	
Prorata d'intérêts et loyers	360 214	75	Bénéfice	385 164	15	
Mobilier et matériel	1	—				
Cautionnements	664 665	81				
Autres actifs	—	—				
Perte	—	—				
Garanties accordées: Fr. 3 537 500.—			Garanties accordées: Fr. 3 537 500.—			
	68 731 652	41		68 731 652	41	

Lausanne, le 31 décembre 1960.

Assurance Mutuelle Vaudoise contre les accidents
Delarageaz. Dupuis.**Banque Privée, Genève**

Actif			Bilan intermédiaire au 30 juin 1961		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	5 436 254	84	Engagements en banque à vue	3 169 399	81	
Coupons	103 177	—	Engagements en banque à terme	1 300 000	—	
Avoirs en banque à vue	12 163 961	45	Compte chèques et créanciers à vue	31 532 696	49	
Avoirs en banque à terme	220 000	—	Créances à terme	6 462 156	90	
Effets de change	128 271	77	Chèques et dispositions à court terme	111 556	65	
Reports et avances à court terme	643 597	35	Autres postes du passif	454 085	38	
Comptes-courants débiteurs en blanc	2 491 563	29	Capital actions	5 000 000	—	
Comptes-courants débiteurs gagés	23 734 419	38	Réserve légale	90 000	—	
Titres et participations permanentes	1 437 496	01	Réserve spéciale	410 000	—	
Immeuble	1 840 000	—	Report à nouveau	102 530	37	
Autres postes de l'actif	433 684	54	Avals et cautionnements: Fr. 993 370.—			
	48 632 425	63		48 632 425	63	

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Finland — Einfuhrregelung

In Nr. 28 dieses Blattes vom 3. Februar 1961 wurde die Liste der für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1961 geltenden finnischen Globalkontingente veröffentlicht. Gemäss Art. 10 des EFTA-Uebereinkommens, dessen Bestimmungen auch auf die Beziehungen zwischen den EFTA-Ländern und Finnland anwendbar sind, hat Finnland mit Wirkung ab 1. Juli 1961 im allgemeinen seine Globalkontingente um 20% erhöht. Ausgenommen von dieser Erhöhung sind Kontingente für solche Positionen, die in den Listen D (handwirtschaftliche Erzeugnisse) und E (Fische und Meeresprodukte) zum EFTA-Uebereinkommen enthalten sind sowie derjenigen Waren, die im Anhang II zum Assoziierungsabkommen zwischen den EFTA-Staaten und Finnland aufgeführt werden. Da gleichzeitig eine teilweise Umgruppierung erfolgte, so dass nunmehr insgesamt 47 Globalkontingente (gegenüber bisher nur 33) bestehen, ist bei einzelnen neuen Kontingenten ein Vergleich mit dem früheren Zustand nicht möglich.

Zur Orientierung der schweizerischen Exportfirmen wird die Liste der neu festgesetzten Globalkontingente mit den entsprechenden Positionen bzw. ex-Positionen des finnischen Zolltarifs nachstehend veröffentlicht:

Finlande — Régime des importations

La liste des contingents globaux finlandais ouverts pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 1961 a été publiée dans le N° 28 de la FOSC, du 3 février 1961. Conformément à l'article 10 de la convention instituant l'AELE, dont les dispositions s'appliquent aux relations de la Finlande avec les Etats membres de l'AELE, la Finlande a augmenté ses contingents globaux de 20% à partir du 1^{er} juillet 1961. Font toutefois exception les contingents relatifs à des produits des listes D (produits agricoles) et E (poissons et autres produits de la mer) de la convention instituant l'AELE, ainsi qu'aux marchandises énumérées à l'annexe II de l'accord d'association entre les Etats membres de l'AELE et la Finlande. Comme une modification partielle des groupes est intervenue en même temps, et qu'il existe maintenant 47 contingents globaux (au lieu de 33 jusqu'ici), une comparaison avec l'état antérieur n'est pas possible pour certains nouveaux contingents.

Afin de renseigner les maisons suisses d'exportation, la liste des nouveaux contingents globaux, avec les positions ou positions «ex» correspondantes du tarif douanier finlandais, est publiée ci-après:

Finlandia — Disciplina dell'importazione

Nel N° 28 del presente Foglio del 3 febbraio 1961 venne pubblicato l'elenco dei contingenti globali finlandesi aperti per il periodo di tempo dal 1° gennaio al 31 dicembre 1961. Conformemente all'articolo 10 della convenzione istitutiva dell'AELE, le cui disposizioni si applicano alle relazioni della Finlandia con gli Stati membri dell'AELE, la Finlandia ha aumentato del 20% a decorrere dal 1° luglio 1961, i suoi contingenti globali. Sono tuttavia eccezione i contingenti relativi ai prodotti degli elenchi D (prodotti agricoli) e E (commercio del pesce e di altri prodotti del mare) della convenzione istitutiva dell'AELE, nonché alle merci indicate nell'appendice II all'accordo d'associazione tra gli Stati membri dell'AELE e la Finlandia. Dato che, nel contempo, avvenne un nuovo raggruppamento parziale, cosicché esistono ormai complessivamente 47 contingenti globali (contro i soli 33 precedenti), un raffronto con la situazione precedente non è in tal caso possibile per singoli nuovi contingenti.

A titolo d'informazione delle ditte esportatrici svizzere viene pubblicato, qui di seguito, l'elenco dei nuovi contingenti globali con le relative voci, rispettivamente con le ex-voci della tariffa doganale finlandese:

Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark
N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais	N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais
N° del contingente globale	Contingente globale in milioni di marchi finlandesi	N° del contingente globale	Contingente globale in milioni di marchi finlandesi
1. Fish, fresh or frozen	250		
03.01.010/152		20.01.106	
201/352		306	
401/500		20.07.100/301	
591/700		401	
791/799		21.01	
900/951		21.03.200	
03.02.030/300		21.04/05	
600		21.06.300	
03.03		21.07.110/209	
2. Dried fish	130	991	
03.02.401/509		ex 999 other, except artificial sweetening matter	
3. Raw materials for the food industry	150	22.01/03	
04.02.401/409			
07.04			
16.03			
ex 17.02.100 glucose			
701			
19.01			
20.02.130			
230			
296			
23.05			
4. Canned fish	100		
16.04.801/852			
ex 853 other than spliced or sugar salted herring, with or without head, in containers of at least 120 litres			
859/859			
16.05			
5. Food preparations	210		
ex 17.04 other than fondant			
18.06			

Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark
N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais	N° du contingent global	Contingent en millions de marks finlandais
N° del contingente globale	Contingente globale in milioni di marchi finlandesi	N° del contingente globale	Contingente globale in milioni di marchi finlandesi
15.07.010/040		18. Articles of paper	50
310		48.01.900	
370		ex 48.11.100 wall paper	
410		200	
510/540		48.14	
810		48.15.100/400	
870		ex 900 other than blotting filter, photocopying and millimeter-paper	
910		48.16/17	
15.08.210		ex 48.18 other than book covers with the title of the publication	
292/299		48.19	
15.11		48.21.910	
15.17		930/992	
9. Gypsum, lime, erensöl oil, in organic chemicals	180	ex 999 other than dress patterns	
21.06.200			
ex 23.06 seaweed meal			
ex 23.07.900 fish solubles			
25.18.005			
25.20.100			
25.22			
27.07.100			
300/900			
28.08			
28.17.110/120			
28.19.100			
28.40.210/229			
28.42.800			
28.49			
28.54			
28.56.200			
10. Organic chemicals, pigments surface-active substances	420		
29.01.510/530			
580			
29.04.100			
29.08.110			
29.11.100			
30.01			
32.07.190/902			
31.02.111.1/190			
35.02.101			
38.05			
38.09			
38.10.100			
38.12.901/909			
11. Products of the chemical industry, etc.	430		
22.08			
25.23			
29.39.100			
30.04.110/904 other except gypsum ties			
ex 909 other except gypsum ties			
32.09.299			
501/509			
33.06			
31.01.600			
34.05			
12. Explosives, pyrotechnical products	170		
29.03.400			
36.01.900			
36.02/06			
36.08			
39.03.110/120			
39.07.700.1/700.3			
13. Products of distillation of mineral oils, bitumen, etc.	800		
27.02/03			
27.05.000			
500			
27.06			
27.08			
27.10.210			
290/300			
491			
499			
27.14/15			
27.17			
14. Undressed furskins	250		
41.01.110/190			
43.01			
15. Dressed furskins and artificial fur	160		
43.02			
43.04.100.1			
16. Leather and articles of leather; saddlery and harness; travel-goods; handbags and the like; articles of animal gut	70		
41.02.150/390			
41.05.001/003			
42.01.000.4/000.9			
42.02.110/300			
810/990			
ex 42.03 other than X-ray shields and screens			
42.05			
17. Articles of wood and straw	80		
44.10			
44.13.100			
44.19/21			
44.23/21			
44.25.100			
44.26/27			
44.28.100/901			
ex 903/909 other than models and moulds			
46.02			
46.03.910/990			
18. Articles of paper			
48.01.900			
ex 48.11.100 wall paper			
200			
48.14			
48.15.100/400			
ex 900 other than blotting filter, photocopying and millimeter-paper			
48.16/17			
ex 48.18 other than book covers with the title of the publication			
48.19			
48.21.910			
930/992			
ex 999 other than dress patterns			
19. Printed matter	200		
49.03			
49.07/10			
49.11.101/109			
ex 900 other except dress patterns			
97.04.910			
20. Woven fabrics, tulle and other net fabrics, lace and embroidery more than 30 cm in width; knitted and crocheted piece-goods and finishing costs of woven fabrics	1700		
52.02			
53.11.006/009			
53.12/13			
54.05			
55.08			
ex 55.09.051/099 Woven fabrics containing sheep's wool and other fine animal hair			
ex 56.07.051/099 woven fabrics containing sheep's wool, other fine animal hair of wool-like man-made fibres			
57.09			
57.11/12			
58.04			
58.08.930.1			
930.9			
990.2			
990.4			
990.9			
58.09.300.1			
300.9			
900.2			
900.4			
900.9			
58.10			
60.01			
ex 60.06 other than piece goods			
21. Carpets and tapestries	100		
58.01			
ex 58.02 other, except carpets with surface layer fastened to the basematerial by means of cautchouc glue			
58.03			
22. Narrow fabrics; bralls and trimmings, tulle and other net fabrics, lace and embroidery not more than 30 cm in width	160		
58.05.001/007.2			
58.05.009			
ex 58.06 other except those of plastic with cautchouc coverings			
ex 58.07.901/909 other than hat plaits and wound silk			
58.08.930.2/930.9			
990.3/990.9			
58.09.300.2/300.9			
900.3/900.9			
58.10			
23. Special fabrics; wadding and articles of wadding	230		
59.01			
59.02.191/199.2			
291/299.1			
311/399			

Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	Nr. des Globalkontingentes	Globalkontingent in Millionen Finnmark	
N° du contingent global	Contingenti en millions de marks Unlandais	N° du contingent global	Contingenti en millions de marks Unlandais	N° du contingent global	Contingenti en millions de marks Unlandais	N° du contingent global	Contingenti en millions de marks Unlandais	
N° del contingentie globale	Contingente globale in milioni di marchi Unlandesi	N° del contingentie globale	Contingente globale in milioni di marchi Unlandesi	N° del contingentie globale	Contingente globale in milioni di marchi Unlandesi	N° del contingentie globale	Contingente globale in milioni di marchi Unlandesi	
59.07.100		ex 82.14	other than kitchen forks	85.03.200/800		44.	Brooms	30
59.08.002		98.15.001		85.09.100.1/100.2		96.01		
009		ex 009	other than plastic cover boxes	85.10		96.02.210/290		
59.09.002/009				85.17		510/910		
59.15.100.1/190.9		29.	Arms and sports requisites	ex 85.18.110/200	other than unfitted radio condensers	ex 990	other than brooms and brushes of rubber and plastic	
59.15.990.1/990.9	120	93.01/06		301.1/301.2		96.04/06		
24.	Hope and rope products	93.07.100/320		900				
59.04		390/900		85.19.110/216		45.	Tailor's dummies and other lay figures and other display material	30
59.06		97.06.100/499		371/415		98.16		
25.	Knitied and crocheted goods	ex 900	other than mechanical training equipment and diver's masks and paddles	490/599.9				
43.03				700		46.	Machinery and appliances and parts thereof, not elsewhere included	12500
43.04.200.1/900.9	800	71.05.101/200		85.20.110		84.01.100		
40.02		71.01/04		85.23		81.02.100.1/200		
60.04/05		71.05.101/200		85.25/28		84.06.100.1/150		
ex 60.06	other than piece goods	ex 900	other than silver bronze	90.13.100		290.1/800.9		
61.01/05		71.06.001		90.26.301/309		84.07		
ex 61.06	other than piece goods except those of pure wool or of wool containing not more than 5% silk	71.07.101/200		90.28.100		84.08.110/190		
61.07/10		900.2/900.9		35.	Electric household appliances	810.1/890.9	heat engines	
ex chapter 62.	Other than piece goods containing sheeps wool or other fine animal hair and other made up textile articles except those for technical use	71.08.000.2		ex 85.06.100.9	other, except vacuum cleaners, the total weight with machine and hose exceeding 15 kg	84.09		
63.01		71.09		ex 910	parts of vacuum cleaners which fall within the subheading	ex 84.10	other than electro-mechanical combinations weighing not more than 100 kg	
65.03/06		71.10.000.4		85.06.100.9		84.11.500		
26.	Footwear gaiters and the like; parts thereof	71.11/13		85.12.100/200		950		
64.01/04		71.15.901/909		85.15.410/600		84.12		
64.05.100/210.2	200	71.16		ex 955	other, except aerials	ex 84.22	other than electro-mechanical combinations weighing not more than 100 kg, stump pullers, fodder lifts and agricultural stackers and conveyors	
910/990		Chapter 72		995		84.23.101/200		
64.06.100/900.2		83.06		37.	Motor cycles and scooters	84.34.100/200		
27.	Building material of stone cement, ceramic materials or glass	83.10		87.09		84.35		
ex 68.11.190	art products, ornaments, lighting equipment, table-ware and sandlime bricks	95.01/07		38.	Passenger cars	ex 85.01.110/199	weighing not more than 1500 kg	
990		95.08.001/009.2		87.02.051/052		200	combined internal combustion engines	
ex 68.12.100	art products, ornaments, lighting equipment table-ware and plates and blocks of asbesto-cement	009.9		111/129		ex 301/990	weighing not more than 1500 kg	
69.01		ex 98.14	other than sprays and their equipment and plugs of plastic	ex 87.04.200.1/200.9	other than parts for servicing purposes	85.11.210/309		
69.04		31.	Toys and playing sets	87.05.100		950		
69.09.200/300		97.01/03		39.	Outboard motors	85.13.100/200		
69.10		97.04.100/200		84.06.210		ex 400/800	line telephonic apparatus	
70.01		990		40.	Musical instruments	900		
70.04/07		97.05		92.01/09		85.22		
70.08.100/200		ex 73.23.300/909	weighing not more than 7 kg	92.10.110		86.01/08		
70.11		ex 73.29.311/900	other than coated or plated with base metal	201/400		86.09.300/900		
ex 70.14.100	other than lamp and lantern globes	73.30		501.2		86.10		
900.9		73.31.300		601/990		87.02.058/059		
70.15/16		909		41.	Sound recorders and reproducers	210/409		
28.	Articles commonly used for domestic purposes	73.32		92.11		87.03		
ex 68.02	art products for domestic purposes, ornaments, lighting equipment, table-ware	73.35.210/900		92.13		ex 87.06.299	other than new parts and equipment for service purposes	
68.10.900		73.36		42.	Buttons, blanks and parts thereof	87.08		
69.11/14		73.37.110/199		ex 300	other than pressfasteners and snap fasteners	87.10		
70.09/10		290		700/809		87.13/14		
70.12/13		990		43.	Furniture and bedding furnishings	89.05		
70.17.500		ex 73.40	other than heddle thread and bagging twine and other iron binding wire, thimbles and embroidery frames	94.01.110/210		90.07.200		
70.21		ex 83.01/02	of iron or steel	ex 290	other than aluminum-framed	90.08.800		
76.10.101/109		ex 83.03/04	of iron or steel	910		90.10		
78.06.200		83.07.110/190		ex 990	other than plastic made	47.	Miscellaneous goods	30
79.06.300		901.9/909		ex 200.9	other than hydraulic operated legs of drawing-tables	66.01/02		
80.06.200		83.12.001		900		67.01/02		
82.09.101/109		83.13.110/190		ex 94.04.291/299		67.04/05		
		34.	Electric installation equipment, special electric lamps, dry batteries, electric torches and pocket lamps, electricity meters, etc.	ex 900	other than of foam rubber without cover	97.08		
				99.01/04		99.06		

173: 27. 7. 61.

Verfügung

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend die Handelsmargen und Zuschläge für Walliser Aprikosen der Ernte 1961

(Vom 22. Juli 1961)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Art. 3 des Bundesratsbeschlusses vom 14. Juli 1961 über besondere Massnahmen zur Förderung des Absatzes von Walliser Aprikosen der Ernte 1961, im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft, verfügt:

Art. 1. Die anrechenbaren und höchstzulässigen Handelsmargen für Aprikosen der Qualitätsklasse PB betragen:

- 1. des Verladens, inkl. Qualitätskontrolle und Redevance, je kg netto —.07

2. der Empfangsgrossisten*) für die Belieferung der Detaillisten franko Domizil, je kg netto —.08

3. der Detaillisten:

- a) bei körbchenweisem Verkauf an die Konsumenten, je kg brutto für netto (einschliesslich Gebüde) —.15
- b) Tarazuschlag für den Verkauf, je kg netto —.09
- c) beim kilowiseinen Detailverkauf an Konsumenten, je kg netto —.11

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 23. Juli 1961 in Kraft.

*) für Empfangsgrossisten, die auch die Funktionen eines Detaillisten ausüben, ermässigt sich der unter Ziffer 2 erwähnte Ansatz um 4 Rp. und beträgt somit 4 Rp. je kg netto.

Prescriptions

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les marges commerciales et les suppléments pour les abricots du Valais de la récolte 1961

(Du 22 juillet 1961)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 14 juillet 1961 instituant des mesures spéciales en vue du placement des abricots du Valais récoltés en 1961, et d'entente avec la Division de l'agriculture, prescrit:

Article premier. Les marges commerciales maximums à appliquer pour les abricots de la classe de qualité IIB sont les suivantes:

- | | |
|--|------|
| | Fr. |
| 1° pour l'expéditeur, inclus le contrôle de la qualité et la redevance, par kg net | —,07 |
| 2° pour le grossiste-destinataire*) lors des livraisons franco domicile du détaillant par kg net | —,08 |
| 3° pour le détaillant: | |
| a) lors des ventes aux consommateurs par corbeille par kg brut pour net (emballage inclus) | —,15 |
| b) supplément de tare lors de la vente par kg net | —,09 |
| c) lors de la vente aux consommateurs, par kg net | —,11 |

Art. 2. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 23 juillet 1961.

*) Lorsque les grossistes-destinataires exercent également la fonction de détaillant, le taux mentionné sous chiffre 2 est réduit de 4 centimes, ce qui donne une marge de 4 centimes par kg net.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 27. Juli 1961 — Cours de conversion dès le 27 juillet 1961

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.65; Deutschland: Fr. 108.80; Frankreich NF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —,697/8; Marokko: DH: Fr. 87.—; Niederlande: Fr. 120.55; Norwegen: Fr. 60.55; Oesterreich: Fr. 16.80; Schweden: Fr. 84.10.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.10. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postbeekrechnung Nr. V 600, Basel. 173. 27. 7. 61.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Le conseil d'administration
La direction
Le personnel

de la S.A. Alphonse Orsat, à Martigny-Ville,
ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur Denis Orsat

administrateur-délégué

Nous garderons fidèlement le souvenir de cet ami, de ce chef loyal et bon.

L'ensevelissement aura lieu à Martigny-Ville, samedi le 29 juillet 1961, à 10 heures et demie.

Alphonse Orsat S.A.,
Vins du Valais,
Martigny-Ville.

Aktiedruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheiler AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 — Tel. 1051 32 71 64



STAHLMÖBEL



Büromöbel +

Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
Telephon 062 / 6 91 49

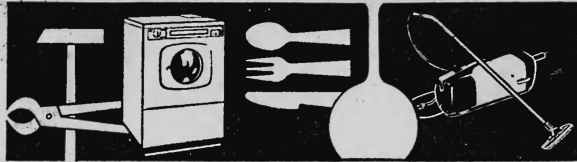
Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

Gemeinde des sanktgallischen
Rheintals überlässt einem Indu-
striunternehmen geeignetes

Bauland

an guter Verkehrslage. — Nähe
neuer Autostrasse. — Anfragen
unter Chiffre E 66973 G an Pu-
blicitas St. Gallen.



Die Tür zum Weltmarkt öffnet sich Ihnen auf der

Internationalen Hausrat- und Eisenwarenmesse in Köln

An einem Ort konzentriert, finden Sie das Modernste und Interessanteste, das es heute gibt — und morgen geben wird!
Mehr als 1300 Hersteller aus Europa und Uebersee zeigen ihre Erzeugnisse. Vom Herd und Ofen bis zur Waschmaschine und zum Kühlschrank, vom einfachsten Handwerkzeug bis zum modernsten Elektro-Vielzweckgerät bringt die Messe ein lückenloses, reiches Sortiment.

Wir erwarten Sie gerne
vom 8. bis 10. September 1961 auf der

Internationalen Hausrat- und Eisenwarenmesse Köln

Nur Fachbesucher haben Zutritt!

Nähere Auskünfte durch die offizielle Messevertretung:

Handelskammer Deutschland-Schweiz, Zürich 1

Talacker 41, Tel. (051) 25 37 02

Reiseauskünfte durch AG Danzas & Co., Reisebüro, Zürich 1
Bahnhofplatz/Löwenstrasse 71, Tel. (051) 27 30 31.



Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft

Zürich

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1960/61 für die Aktien Serie I zu Fr. 100.— nom. auf 6% und für die Aktien Serie II zu Fr. 1.— nom. auf Fr. 1.50 festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab Donnerstag, den 27. Juli 1961, wie folgt:

Coupon Nr. 11 ab Aktien Serie I	Fr. 6.—
abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. 1.80
netto	Fr. 4.20

Coupon Nr. 2 ab Aktien Serie II	Fr. 1.50
abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. —,45
netto	Fr. 1.05

bei den nachstehenden Zahlstellen:

- in Zürich: Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu & Co. AG.
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
- in Basel: Schweizerischer Bankverein
Herren A. Sarasin & Cie.
- in Genf: Herren Pictet & Cie.
- in Lugano: Banca Unione di Credito

sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 26. Juli 1961.

Der Verwaltungsrat.

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft

Zürich

Die heutige ordentliche Generalversammlung unserer Aktionäre hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1960/61 auf 12% festgesetzt.

Die Auszahlung erfolgt ab Donnerstag, den 27. Juli 1961, gegen Vorweisung von Coupon Nr. 2 ab unsern Aktien zu Fr. 100.— nom. wie folgt:

abzüglich 30% eidg. Steuern	Fr. 12.—
netto	Fr. 8.40

bei den nachstehenden Zahlstellen:

- in Zürich: Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu & Co. AG.
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
- in Basel: Herren A. Sarasin & Cie.
- in Genf: Herren Pictet & Cie.
- in Lugano: Banca Unione di Credito

sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Banken.

Zürich, den 26. Juli 1961.

Der Verwaltungsrat.

Les Rives de Prangins S.A., Prangins

Emprunt 4 1/2% 1^{er} rang 1951 de Fr. 1 600 000.—

L'amortissement contractuel de Fr. 15 000.—, à l'échéance du 1^{er} novembre 1961, a eu lieu par voie de rachat.

Lausanne, le 25 juillet 1961.

Banque Cantonale Vaudoise.

Emprunt 4% Canton du Valais 1957

Dans la liste de tirage publiée le 12 juillet 1961 par ce journal, on a indiqué par erreur le N° 1127. C'est le N° 1227 qui doit figurer à sa place.

Er hat wirklich alles

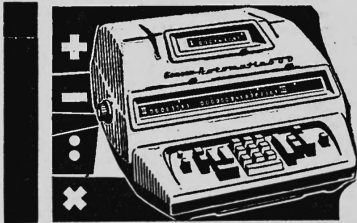
der H⁵⁰⁰ Rechenautomat
Marchant's 10-Tasten-Modell
 und kostet nur Fr. 3250.— (Modell H⁴⁰⁰ Fr. 2750.—)

Kapazität 9/8/16 stellig, 4 Operationen. Vollautomatisch in jeder Beziehung, auch Löschung, Einstellkontrolle für alle Werte, Tastensperre gegen Falschbedienung, Rückhol-Vorrichtung, Rückübertragung (axbxc) Speicherwerk, Tabulator, Minus-Saldo, Vorwählstatur (so rasch bedienbar als Sie tippen können, auch während die Maschine arbeitet); federleichter, gleichmässiger Tastenschlag, Voll-Kontrolle bei allen Operationen, Zehnerübertrag in allen Rechenwerken. Positive und negative Korrekturmöglichkeit. Vollautomatische Dezimal-Bestimmung, besonders deutliche Ziffern, auffallend leiser Gang. Preisgünstiger Service, auch in Miete und Mietkauf.

Wann wollen Sie H⁵⁰⁰, ein Marchant-Produkt, sehen?

Hamag Büromaschinen AG.

Schulstr. 37 Zürich 50 Tel. (051) 4643 73



AG. für Fremdenverkehrswerte Interlaken, Interlaken

Höheweg 1

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

für Montag, den 7. August 1961, nachmittags 15.30 Uhr, im Hotel Europe, Interlaken

Traktanden:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1960
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten zu dieser Versammlung können gegen Ausweis über Aktienbesitz vom 29. Juli bis 7. August 1961 an den Schaltern der Schweizerischen Bankgesellschaft Interlaken bezogen werden, wo der Geschäftsbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung aufliegt.

Interlaken, den 24. Juli 1961.

Der Verwaltungsrat.



inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!



Die gute
Gaststätte

LUZERN

Hotel St. Gotthard

Vis-à-vis Hauptbahnhof und Schiffstation
 Restaurant - Sitzungszimmer
 Telephone (041) 2 55 08

MONTREUX Hotel National



Auch Sie werden überrascht sein von unserem gepflegten Haus von unserer ausgezeichneten Küche von unserer herrlichen Aussicht von unserem prächtvollen Garten von unserer Atmosphäre!

Immer ☐ Tel. (021) 6 29 34 Alfred J. Frei, Dir.

PASSUGG

Hotel Kurhaus

ob Chur, 830 m ü. M.

5 verschiedene Heilquellen, Trink- und Bädereuren für innere Krankheiten, ärztlich kontrollierte Diät- und Diabetiker Menü, Bäder und Hydrotherapie im Hotel, Inbalaationen mit den modernsten Apparaturen. Grosser Garten, Neue Trinkhalle, Kurorehester. Kurarzt: Dr. med. Ph. E. Zinsli, Auskunft und Prospekte durch die Direktion:

M. Maurer, Telephone (081) 2 36 66

La Foire du Levant
 est la plus importante manifestation commerciale internationale de la région méditerranéenne.
 Elle rassemble les produits de toutes les contrées de la Méditerranée et de l'Asie Mineure.
 Elle est organisée par le Comité de la Foire du Levant.

Foire du Levant 25^e Foire

Internationale Generale
 3/18 Septembre
 Bari (Italie)

Liaisons aériennes journalières
 Réductions ferroviaires

Renseignements auprès
 de la représentation officielle

Goth & Cie. S.A.,
 Bâle

Téléphone (061) 24 08 30



In Sekunden eine weisse Kopie mit *Photorapid* von jeder Vorlage oder Dokument - originalgetreu und haltbar

Photorapid «Comfort»

der modernste kombinierte Photokopier- und Entwicklungs-Apparat für höchste Ansprüche

Mit diesem Apparat photokopieren Sie blitzschnell und originalgetreu jede geschriebene, gezeichnete oder gedruckte Vorlage im Format DIN A4 oder DIN A3.

- Photorapid «Comfort» entlastet Sie und Ihre Mitarbeiter von jeder geistig-fördernden Abschreibearbeit.
- Bis zu zehn Kopien von einem einzigen Negativ mit den neuen Mulli-Positiv-Papieren.
- Entwicklerwanne wird automatisch mit Entwicklerlösung aufgefüllt und wieder entleert.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekte der Sie interessierenden Apparate oder eine unverbindliche Vorführung und Probeaufstellung der Photorapid-Geräte durch den Fabrikanten.

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH
 BADENERSTRASSE 294 TELEPHON 051/25 36 88

BASEL WETTERSTRASSE 8 ☎ 051/567327 ST. GALLEN DUFOURSTR. 91 ☎ 071/52 87 85
 BERN AARBERGSTRASSE 87 ☎ 051/ 51671 LAUSANNE 20, ST-LAURENT ☎ 051/53 48 80
 LUZERN CHÄCHRÖTSTR. 40 ☎ 041/ 817 81 GENÈVE 22, RUE DE ZÜRICH ☎ 022/82 74 17

Gegen Kälte, Hitze und Lärm

griso-tex
 Holzfaserplatten Holzindustrie AG.
 St. Margrethen St. G.

Rechnungsruf

Erblasser:

Alexander Imboden

geb. am 6. Juni 1900, des Josef sel., von St. Niklaus (Walls), gew. Restaurateur, Landhausweg 27, Bern.

Ueber den Nachlass des vorgenannten Erblassers wird ein Erbschaftsinventar aufgenommen.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers werden hiermit aufgefordert, ihre direkten oder indirekten Ansprüche an den Nachlass bis zum 31. August 1961 beim unterzeichneten Notar begründet anzumelden.

Amtlich bewilligt:

Der beauftragte Notar:
 P. Lugnbühl, Notar,
 Neugasse 20, Bern.

MONROE

Schreibende Addier-Saldiermaschinen mit Kontrolltastbrett.
 Bekannt für ihre rationelle Arbeitsweise und Zuverlässigkeit.
 Kapazitäten: 8/9, 10/11 und 13/14 Stellen.
 Ein- und Zweizählwerkmodelle für jeden Verwendungszweck.



Generalvertretung:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Tel. (051) 27 01 33